

Please read and save these instructions. Read carefully before attempting to assemble, install, operate or maintain the product described. Protect yourself and others by observing all safety information. Failure to comply with instructions could result in personal injury and/or property damage! Retain instructions for future reference.

# Dayton® Heavy-Duty Portable Heaters

## Description

Dayton Heavy-Duty Portable Heaters in this series are thermostatically controlled heaters and operate on 240 volts. Model 3VU36B, exclusively, features continuous fan operation which allows the fan to operate without heating. These heaters are for floor or flat surface mounting, but can be mounted on wall or ceiling with proper anchoring provisions. Heaters come with a 6 ft. cord and are designed for years of efficient heating comfort.

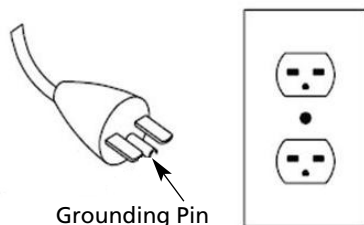
## Specifications

Model	Rating
3VU34B	240V 4000W 16.7A
3VU35B	240V 4800W 20A
3VU36B	240V 5600W 23.4A

## General Safety Information

**⚠ WARNING** Carefully read these instructions before installing, operating, or cleaning heater. Failure to adhere to the instructions could result in fire, electric shock, serious personal injury, death or property damage.

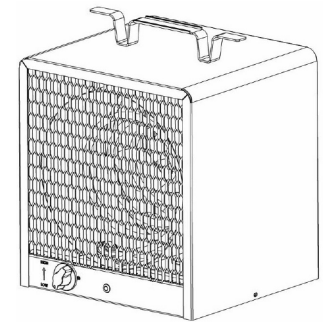
1. Connect heater to properly grounded outlets only.
2. Check voltage and amperage on back of heater to make sure it complies with the electric service supplied. The heater is for use on 240 (or 208) volts. The cord has a plug, NEMA 6-30P, as shown on the right. No adapter is available for this blade configuration, and none should be used. The type outlet is a 240 (or 208) volt grounding outlet. When properly installed, it provides a ground connection through the cord to the heater to protect the operator from electric shock.



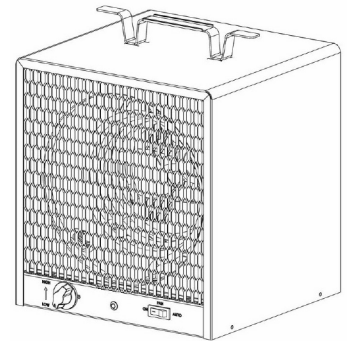
Grounding Pin

Figure 2 – Grounded Cord and Socket

3. This heater is not suitable for use in wet or very humid locations. Never place near an open container of water or bathtub into which heater could fall.
4. Do not use outdoors.
5. Do not insert foreign objects in any ventilation or exhaust opening as this may result in an electric shock, fire, or damage to the heater.
6. To prevent a possible fire, do not block air intakes or exhaust; do not use on soft surfaces, like a bed, where openings may become blocked; clean often to prevent dust from clogging the grille or element fins; and keep electrical cords, drapes, paper, plastics and all other combustibles away from the heater.
7. Do not operate in areas where gasoline, paint, or flammable liquids are used or stored. A heater has hot, arcing or sparking parts inside which can ignite fumes.
8. Do not run cord under carpeting or cover with throw rugs, runners, etc. To prevent tripping or damage, keep cord away from high traffic areas.
9. Do not operate any heater with a damaged cord or plug. If heater malfunctions, due to being dropped or damaged, it must be repaired by a qualified electrician.
10. Always plug heaters directly into a wall outlet/receptacle. Never use with an extension cord or relocatable



Models 3VU34B & 3VU35B



Model 3VU36B



Plug Type  
30 Amp 240 Volt  
NEMA #6-30P

Figure 1

- power tap (outlet/power strip).
11. Use handle to move heater. Heater becomes hot when in use. To avoid burns do not let bare skin touch hot surfaces.
12. When heater is wall or ceiling mounted, the anchoring provisions must be strong enough to support the total weight of the heater and the heater mounts. Failure to properly secure the supports to the building structure could allow the

ENGLISH

ESPAÑOL

FRANÇAIS

# Dayton® Heavy-Duty Portable Heaters

## General Safety Information (Continued)

heater to fall.

13. Extreme caution is necessary when heater is used near children or invalids and whenever heater is operating and unattended.
14. To disconnect heater, turn control fully counterclockwise, then remove plug from outlet.
15. Never clean this heater while it is plugged in. Do not immerse in water. To disconnect, turn control fully counterclockwise, then remove the plug from the outlet by grasping it and pulling it from the outlet. Never yank on the cord.
16. This heater includes an automatic overheat protection system that shuts off the heater when parts of the heater are getting excessively hot. If the heater shuts off, inspect for any objects, on or adjacent to the heater, which may cause high temperatures. Remove the cause of overheating, turn thermostat fully counterclockwise, unplug heater from the electrical outlet. Wait until the heater cools down before plugging it back. Heater will reset automatically. **DO NOT OPERATE THE HEATER UNTIL IT IS RESET.**
17. Always unplug heater when it is not in use.
18. Use this heater only as described in this manual. Any other use not recommended by the manufacturer may cause fire, electric shock, or injury to persons.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS

## Installation

### FLOOR APPLICATION

The heater is intended for floor or flat surface mounting. After placing the heater on floor or other flat surface in an appropriate location, insert plug into the proper type wall outlet.

**▲ WARNING** *DO NOT place any objects such as furniture, paper, clothes or curtains closer than 3 feet to the front of the heater, and keep objects away from sides and rear while heater is in use. Do not place the heater where a child may be likely to fall on it. Do not place the power cord where it may be walked on, tripped over or otherwise subjected to severe use.*

## Operation

### HEATER OPERATION

Turn the thermostat control knob to its full counterclockwise position. Plug the unit into a properly grounded 240 V outlet (#6-30 for models 3VU34B, 3VU35B & 3VU36B). Then turn the thermostat to the farthest clockwise position. The fan should start and the unit begin heating the room. After the room reaches comfort level, turn the thermostat counterclockwise until the heater shuts off. The heater will automatically cycle around this preset temperature. To increase the temperature, turn the thermostat knob clockwise. To lower the temperature, turn the thermostat counterclockwise.

### CONTINUOUS FAN OPERATION (MODEL 3VU36B ONLY)

For general operation, set rocker switch to the "AUTO" position. The heater fan and heating coil will continue to cycle according to the thermostat setting. For no heat, turn the thermostat knob to full counterclockwise position. With fan

in "ON" position, fan will be always on regardless the thermostat.

## Maintenance

This heater does not require routine maintenance other than the occasional cleaning of the intake grille opening to prevent clogging. To clean air intake grille use vacuum with brush attachment or high pressure air. If the heater malfunctions or has been damaged, or if the cord or plug has been damaged, repairs must be made by a qualified electrician or authorized service facility. Do not operate until repairs have been made.

**▲ WARNING** *Operation of the safety thermal limit control indicates the heater has been subjected to abnormal conditions. It is recommended that the heater be checked by a qualified electrician or repair service to insure the heater has not sustained any damage.*

## CLEANING AND STORAGE

Put thermostat in fully counterclockwise position and remove plug from electrical outlet before cleaning. For dusting use a soft cloth. For cleaning, use only a damp rag and nonabrasive dish detergent. Do not use abrasive or chemical cleaners as these may damage the finish.

If heater is used in a dusty location, use a vacuum cleaner dust brush to remove dust and other foreign particles from the grille. Always unplug cord and wind it around heater handle when not using. Keep heater in a safe location for storage.

## LUBRICATION

The motor is permanently lubricated.

**▲ WARNING** *For industrial use only. Risk of fire. Do not use as a residential or household heater.*



# Dayton® Heavy-Duty Portable Heaters

## LIMITED WARRANTY

**DAYTON ONE-YEAR LIMITED WARRANTY.** DAYTON® HEAVY-DUTY PORTABLE HEATERS, MODELS COVERED IN THIS MANUAL, ARE WARRANTED BY DAYTON ELECTRIC MFG. CO. (DAYTON) TO THE ORIGINAL USER AGAINST DEFECTS IN WORKMANSHIP OR MATERIALS UNDER NORMAL USE FOR ONE YEAR AFTER DATE OF PURCHASE. ANY PART WHICH IS DETERMINED TO BE DEFECTIVE IN MATERIAL OR WORKMANSHIP AND RETURNED TO AN AUTHORIZED SERVICE LOCATION, AS DAYTON DESIGNATES, SHIPPING COSTS PREPAID, WILL BE, AS THE EXCLUSIVE REMEDY, REPAIRED OR REPLACED AT DAYTON'S OPTION. FOR LIMITED WARRANTY CLAIM PROCEDURES, SEE "PROMPT DISPOSITION" BELOW. THIS LIMITED WARRANTY GIVES PURCHASERS SPECIFIC LEGAL RIGHTS WHICH VARY FROM JURISDICTION TO JURISDICTION.

**LIMITATION OF LIABILITY.** TO THE EXTENT ALLOWABLE UNDER APPLICABLE LAW, DAYTON'S LIABILITY FOR CONSEQUENTIAL AND INCIDENTAL DAMAGES IS EXPRESSLY DISCLAIMED. DAYTON'S LIABILITY IN ALL EVENTS IS LIMITED TO AND SHALL NOT EXCEED THE PURCHASE PRICE PAID.

**WARRANTY DISCLAIMER.** A DILIGENT EFFORT HAS BEEN MADE TO PROVIDE PRODUCT INFORMATION AND ILLUSTRATE THE PRODUCTS IN THIS LITERATURE ACCURATELY; HOWEVER, SUCH INFORMATION AND ILLUSTRATIONS ARE FOR THE SOLE PURPOSE OF IDENTIFICATION, AND DO NOT EXPRESS OR IMPLY A WARRANTY THAT THE PRODUCTS ARE MERCHANTABLE, OR FIT FOR A PARTICULAR PURPOSE, OR THAT THE PRODUCTS WILL NECESSARILY CONFORM TO THE ILLUSTRATIONS OR DESCRIPTIONS. EXCEPT AS PROVIDED BELOW, NO WARRANTY OR AFFIRMATION OF FACT, EXPRESSED OR IMPLIED, OTHER THAN AS STATED IN THE "LIMITED WARRANTY" ABOVE IS MADE OR AUTHORIZED BY DAYTON.

**Technical Advice and Recommendations, Disclaimer.** Notwithstanding any past practice or dealings or trade custom, sales shall not include the furnishing of technical advice or assistance or system design. Dayton assumes no obligations or liability on account of any unauthorized recommendations, opinions or advice as to the choice, installation or use of products.

**Product Suitability.** Many jurisdictions have codes and regulations governing sales, construction, installation, and/or use of products for certain purposes, which may vary from those in neighboring areas. While attempts are made to assure that Dayton products comply with such codes, Dayton cannot guarantee compliance, and cannot be responsible for how the product is installed or used. Before purchase and use of a product, review the product applications, and all applicable national and local codes and regulations, and be sure that the product, installation, and use will comply with them.

Certain aspects of disclaimers are not applicable to consumer products; e.g., (a) some jurisdictions do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you; (b) also, some jurisdictions do not allow a limitation on how long an implied warranty lasts, consequently the above limitation may not apply to you; and (c) by law, during the period of this Limited Warranty, any implied warranties of implied merchantability or fitness for a particular purpose applicable to consumer products purchased by consumers, may not be excluded or otherwise disclaimed.

**Prompt Disposition.** A good faith effort will be made for prompt correction or other adjustment with respect to any product which proves to be defective within limited warranty. For any product believed to be defective within limited warranty, first write or call dealer from whom the product was purchased. Dealer will give additional directions. If unable to resolve satisfactorily, write to Dayton at address below, giving dealer's name, address, date, and number of dealer's invoice, and describing the nature of the defect. Title and risk of loss pass to buyer on delivery to common carrier. If product was damaged in transit to you, file claim with carrier.

**Manufactured for Dayton Electric Mfg. Co., 5959 W. Howard St., Niles, Illinois 60714-4014 U.S.A.**

**Manufactured for Dayton Electric Mfg. Co.  
Niles, Illinois 60714 U.S.A.**



Por favor lea y guarde estas instrucciones. Léalas cuidadosamente antes de tratar de montar, instalar, operar o dar mantenimiento al producto aquí descrito. Protéjase usted mismo y a los demás observando toda la información de seguridad. ¡El no cumplir con las instrucciones puede ocasionar daños, tanto personales como a la propiedad! Guarde estas instrucciones para referencia en el futuro.

# Calentadores Portátiles para Servicio Pesado Dayton®

## Descripción

Los calentadores portátiles para servicio pesado Dayton en esta serie son calentadores controlados termostáticamente y funcionan con 240 voltios. El modelo 3VU36B es el único modelo que tiene capacidad de funcionamiento continuo del ventilador, lo cual permite el funcionamiento del ventilador sin calefacción. Estos calentadores son para montaje en el piso o en superficies planas, pero se pueden montar en paredes o cielos rasos con los dispositivos de anclaje adecuados. Los calentadores vienen con un cordón de 1.8 metros (6 pies) de largo y están diseñados para proporcionar años de calefacción eficaz y confortable.

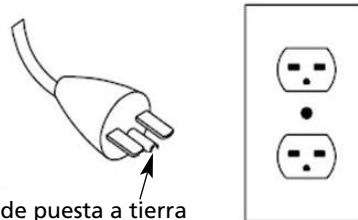
## Especificaciones

Modelo	Capacidad
3VU34B	240V 4000W 16.7A
3VU35B	240V 4800W 20A
3VU36B	240V 5600W 23.4A

## Información de Seguridad General

**⚠ ADVERTENCIA** Lea cuidadosamente estas instrucciones antes de instalar, operar o limpiar el calentador. El no cumplir con las instrucciones puede resultar en incendio, choque eléctrico, lesiones personales graves, la muerte o daños a la propiedad.

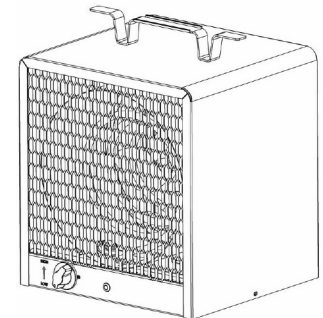
1. Conecte el calentador sólo en tomacorrientes debidamente conectados a tierra.
2. Revise el voltaje y el amperaje en la parte posterior del calentador para asegurarse que corresponda con el suministro de servicio eléctrico. El calentador es para uso con 240 (o 208) voltios. El cordón incluye un enchufe NEMA 6-30P, según como se muestra a la derecha. Para esta configuración de paletas, no hay disponible ningún adaptador, y no debe utilizarse ninguno. El tipo de tomacorriente es un tomacorriente de 240 (o 208) voltios puesto a tierra. Cuando está correctamente instalado, éste proporciona una conexión a tierra a través del cordón para el calentador, a fin de proteger al operador contra un posible choque eléctrico.



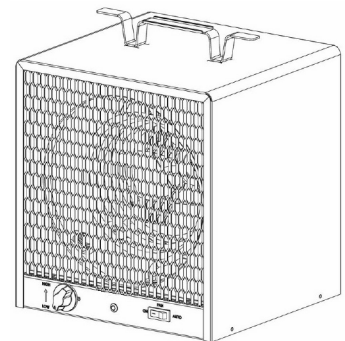
Pata de puesta a tierra

Figura 2 – Cordón y Tomacorriente Conectados a Tierra

3. Este calentador no es adecuado para uso en lugares mojados o sumamente húmedos. Nunca coloque el calentador cerca de una tina o un contenedor de agua abierto, en el cual podría caerse el calentador.
4. No lo utilice en exteriores.
5. No inserte objetos extraños en ninguna abertura de ventilación o escape, ya que esto podría resultar en un choque eléctrico, incendio o daños al calentador.
6. Para evitar un posible incendio, no bloquee las entradas o salidas de aire; no utilice la unidad en superficies suaves como una cama, donde las aberturas podrían quedar bloqueadas; limpie frecuentemente para impedir que el polvo obstruya la rejilla o las aletas de los elementos; y mantenga lejos del calentador los cordones eléctricos, cortinas, papeles, plásticos y todo otro material combustible.
7. No utilice el calentador en las áreas donde se emplee o almacene gasolina, pintura o líquidos infla-



Modelos 3VU34B y 3VU35B



Modelo 3VU36B



Tipo de Enchufe  
30 amperios 240 voltios  
NEMA No. 6-30P

Figura 1

8. No tienda o pase el cordón por debajo de ninguna alfombra o piso alfombrado y no cubra el cordón con ningún tipo de alfombra, alfombrilla, etc. Mantenga el cordón lejos de las áreas de mucho tráfico para evitar que las personas se tropiecen con el cordón o dañen el cordón.



# Calentadores Portátiles para Servicio Pesado Dayton®

## Información de Seguridad General (Continuación)

9. No utilice ningún calentador que tenga el cordón o el enchufe dañado. Si el calentador no funciona correctamente, porque se ha caído o se ha dañado, éste debe ser reparado por un electricista calificado.
10. Siempre calentadores se conectan directamente a un tomacorriente de pared / receptáculo. Nunca utilice con un cable de extensión o toma de alimentación reubicable (salida / potencia en franja).
11. Use el mango para mover el calentador. El calentador se calienta cuando se utiliza. Para evitar quemaduras, no permita que la piel expuesta toque las superficies calientes.
12. Cuando se monte el calentador en una pared o en el cielo raso, los dispositivos de anclaje deberán ser suficientemente fuertes para soportar el peso total del calentador y las monturas del mismo. El calentador podría caerse si no se sujetan adecuadamente los soportes en la estructura del edificio.
13. Se requiere una precaución extrema cuando se utilice el calentador cerca de los niños o personas minusválidas, y siempre que el calentador esté funcionando y desatendido.
14. Para desconectar el calentador, gire el control totalmente hacia la izquierda, luego retire el enchufe del tomacorriente.
15. Nunca limpie este calentador mientras está enchufado. No lo sumerja en agua. Para desconectar, gire el control totalmente hacia la izquierda, luego sujete el enchufe con los dedos y tire de él para desenchufarlo del tomacorriente. Nunca tire del cordón.
16. Este calentador incluye un sistema automático de protección contra el sobrecalentamiento, que apaga el

calentador cuando las partes del mismo están demasiado calientes. Si el calentador se apaga, inspeccione la unidad para ver si hay objetos encima del calentador o adyacentes al mismo que puedan causar altas temperaturas. Elimine la causa del sobrecalentamiento, gire el termostato totalmente hacia la izquierda y desenchufe el calentador del tomacorriente eléctrico. Espere hasta que el calentador se enfríe antes de volverlo a enchufar. El calentador se reiniciará automáticamente. **NO HAGA FUNCIONAR EL CALENTADOR HASTA QUE REINICIE.**

17. Siempre desenchufe el calentador cuando no se encuentre en uso.
18. Utilice este calentador sólo como se describe en este manual. Cualquier otro uso no recomendado por el fabricante podría causar incendio, choque eléctrico o lesiones a las personas.

## CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

### Instalación

#### APLICACION EN PISOS

El calentador está diseñado para montaje en el piso o en una superficie plana. Después de colocar el calentador en el piso u otra superficie plana en un lugar adecuado, inserte el enchufe en un tomacorriente de tipo pared adecuado.

**⚠ ADVERTENCIA** *NO coloque objetos tales como muebles, papeles, vestimentas o cortinas a menos de 0.9 m (3 pies) de la parte frontal del calentador, y mantenga lejos de los lados y de la parte posterior los objetos cuando se esté utilizando el calentador. No coloque el calentador donde un niño/niña pueda caerse en él. No coloque el cordón de alimentación donde pueda ser pisado, puedan tropezarse con él o estar sujeto a un uso severo.*

## Operación

### OPERACION DEL CALENTADOR

Gire la perilla de control del termostato a su plena posición hacia la izquierda. Enchufe la unidad en un tomacorriente de 240 voltios debidamente conectado a tierra (número 6-30 para los modelos 3VU34B, 3VU35B y 3VU36B). Luego gire el termostato a la posición máxima hacia la derecha. El ventilador debe comenzar a funcionar y la unidad debe comenzar a calentar la habitación. Después de alcanzar la temperatura ambiente deseada para la habitación, gire el termostato hacia la izquierda hasta que el calentador se apague. El calentador ciclará automáticamente alrededor de esta temperatura preestablecida. Para aumentar la temperatura, gire la perilla del termostato hacia la derecha. Para bajar la temperatura, gire la perilla del termostato hacia la izquierda.

### FUNCIONAMIENTO CONTINUO DEL VENTILADOR (MODELO 3VU36B SOLAMENTE)

Para el funcionamiento en general, ponga el interruptor basculante en la posición "AUTO". El ventilador del calentador y la bobina de calefacción continuarán ciclando de acuerdo con el ajuste del termostato. Para desactivar la calefacción, gire la perilla del termostato a la posición totalmente hacia la izquierda. Con el ventilador en la posición "ON" (encendido), el ventilador permanecerá encendido independientemente del termostato.

### Mantenimiento

Este calentador no requiere un mantenimiento de rutina otro que la limpieza ocasional de la abertura de la rejilla de entrada para evitar que ésta se obstruya. Para limpiar la rejilla de entrada de aire, utilice una aspiradora con un cepillo o aire a alta presión. Si el calentador no funciona correctamente o se ha dañado, o si el cordón o el enchufe se han dañado, será necesario que un electricista calificado o un centro

# Modelos 3VU34B, 3VU35B y 3VU36B

## Mantenimiento (Continuación)

de servicio autorizado realice las reparaciones necesarias. No utilice el calentador hasta que lo hayan reparado.

**▲ ADVERTENCIA** *El funcionamiento del control de límite térmico de seguridad indica que el calentador ha sido expuesto a condiciones anormales. Se recomienda que un electricista o un servicio de reparación calificado revise el calentador para asegurarse de que no haya sufrido ningún daño.*

## LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO

Gire el termostato a la posición totalmente hacia la izquierda y retire el enchufe del tomacorriente eléctrico antes de limpiar el calentador. Para limpiar el polvo, use un paño suave. Para limpiar, utilice únicamente un trapo húmedo y un detergente para platos no abrasivo. No utilice limpiadores químicos o abrasivos ya que estos pueden dañar el acabado. Si se va a utilizar el calentador en una ubicación polvorosa, utilice una aspiradora con cepillo de polvo para

limpiar el polvo y otras partículas extrañas que se hayan acumulado en la rejilla. Siempre desenchufe el cordón y enróllelo alrededor del calentador cuando no lo esté usando. Mantenga el calentador en un lugar de almacenamiento seguro.

## LUBRICACION

El motor tiene una lubricación permanente.

**▲ ADVERTENCIA** *Sólo para uso industrial. Riesgo de incendio. No lo utilice como un calentador residencial o doméstico.*

## GARANTIA LIMITADA

**GARANTIA LIMITADA DE DAYTON POR UN AÑO.** DAYTON ELECTRIC MFG. CO. (DAYTON) LE GARANTIZA AL USUARIO ORIGINAL QUE LOS MODELOS TRATADOS EN ESTE MANUAL DE LOS CALENTADORES PORTÁTILES PARA SERVICIO PESADO DAYTON® ESTAN LIBRES DE DEFECTOS EN LA MANO DE OBRA O EL MATERIAL, CUANDO SE LES SOMETE A USO NORMAL, POR UN AÑO A PARTIR DE LA FECHA DE COMPRA. CUALQUIER PARTE QUE SE HALLA DEFECTUOSA, YA SEA EN EL MATERIAL O EN LA MANO DE OBRA, Y SEA DEVUELTA (CON LOS COSTOS DE ENVÍO PAGADOS POR ADELANTADO) A UN CENTRO DE SERVICIO AUTORIZADO DESIGNADO POR DAYTON, SERÁ REPARADA O REEMPLAZADA (NO EXISTE OTRA POSIBILIDAD) SEGUN LO DETERMINE DAYTON. PARA OBTENER INFORMACION SOBRE LOS PROCEDIMIENTOS DE RECLAMO CUBIERTOS EN LA GARANTIA LIMITADA, VEA LA SECCION "ATENCION OPORTUNA" QUE APARECE MAS ADELANTE. ESTA GARANTIA LIMITADA CONFIERE AL COMPRADOR DERECHOS LEGALES ESPECIFICOS QUE VARIAN DE JURISDICCION A JURISDICCION.

**LIMITES DE RESPONSABILIDAD.** EN LA MEDIDA EN QUE LAS LEYES APPLICABLES LO PERMITAN, LA RESPONSABILIDAD DE DAYTON POR LOS DAÑOS EMERGENTES O INCIDENTALES ESTA EXPRESAMENTE EXCLUIDA. LA RESPONSABILIDAD DE DAYTON EXPRESAMENTE ESTA LIMITADA Y NO PUEDE EXCEDER EL PRECIO DE COMPRA PAGADO POR EL ARTICULO.

**EXCLUSION DE RESPONSABILIDAD DE LA GARANTIA.** SE HAN HECHO ESFUERZOS DILIGENTES PARA PROPORCIONAR DILIGENTEMENTE PARA PROPORCIONAR INFORMACION E ILUSTRACIONES APROPIADAS SOBRE EL PRODUCTO EN ESTE MANUAL; SIN EMBARGO, ESTA INFORMACION Y LAS ILUSTRACIONES TIENEN COMO UNICO PROPOSITO LA IDENTIFICACION DEL PRODUCTO Y NO EXPRESAN NI IMPLICAN GARANTIA DE QUE LOS PRODUCTOS SEAN VENDIBLES O ADECUADOS PARA UN PROPOSITO EN PARTICULAR NI QUE SE AJUSTAN NECESARIAMENTE A LAS ILUSTRACIONES O DESCRIPCIONES. CON EXCEPCION DE LO QUE SE ESTABLECE A CONTINUACION, DAYTON NO HACE NI AUTORIZA NINGUNA GARANTIA O AFIRMACION DE HECHO, EXPRESA O IMPLICITA, QUE NO SEA ESTIPULADA EN LA "GARANTIA LIMITADA" ANTERIOR.

**Consejo Técnico y Recomendaciones, Exclusiones de Responsabilidad.** A pesar de las prácticas, negociaciones o usos comerciales realizados previamente, las ventas no deberán incluir el suministro de consejo técnico o asistencia o diseño del sistema. Dayton no asume ninguna obligación o responsabilidad por recomendaciones, opiniones o consejos no autorizados sobre la elección, instalación o uso de los productos.

**Adaptación del Producto.** Muchas jurisdicciones tienen códigos o regulaciones que rigen la venta, la construcción, la instalación y/o el uso de productos para ciertos propósitos que pueden variar con respecto a los aplicables a las zonas vecinas. Si bien se trata de que los productos Dayton cumplan con dichos códigos, no se puede garantizar su conformidad y no se puede hacer responsable por la forma en que se instale o use su producto. Antes de comprar y usar el producto, revise su aplicación y todos los códigos y regulaciones nacionales y locales aplicables y asegúrese de que el producto, la instalación y el uso los cumplan.

Ciertos aspectos de limitación de responsabilidad no se aplican a productos al consumidor; es decir (a) algunas jurisdicciones no permiten la exclusión ni limitación de daños incidentales o consecuentes, de modo que las limitaciones o exclusiones anteriores quizás no apliquen en su caso; (b) asimismo, algunas jurisdicciones no permiten limitar el plazo de una garantía implícita, por lo tanto, la limitación anterior quizás no aplique en su caso; y (c) por ley, mientras la Garantía Limitada esté vigente no podrán excluirse ni limitarse en modo alguno ninguna garantía implícita de comercialización o de idoneidad para un propósito en particular aplicables a los productos al consumidor adquiridos por éste.

**Atención Oportuna.** Se hará un esfuerzo de buena fe para corregir puntualmente, o hacer otros ajustes, con respecto a cualquier producto que resulte defectuoso dentro de los términos de esta garantía limitada. En el caso de que encuentre un producto defectuoso y que esté cubierto dentro de los límites de esta garantía haga el favor de escribir primero, o llame, al distribuidor a quien le compró el producto. El distribuidor le dará las instrucciones adicionales. Si no puede resolver el problema en forma satisfactoria, escriba a Dayton a la dirección a continuación, dando el nombre del distribuidor, su dirección, la fecha y el número de la factura del distribuidor y describa la naturaleza del defecto. La propiedad del artículo y el riesgo de pérdida pasan al comprador en el momento de la entrega del artículo a la compañía de transporte. Si el producto se daña durante el transporte, debe presentar su reclamo a la compañía transportista.

Fabricado para Dayton Electric Mfg. Co., 5959 W. Howard St., Niles, Illinois 60714-4014 EE.UU.





**Veillez lire et conserver ces instructions. Lire attentivement avant de commencer à assembler, installer, faire fonctionner ou entretenir l'appareil décrit. Protégez-vous et les autres en observant toutes les informations sur la sécurité. Négliger d'appliquer ces instructions peut résulter en des blessures corporelles et/ou en des dommages matériels ! Conserver ces instructions pour références ultérieures.**

# Radiateurs portables et robustes Dayton®

## Description

Les radiateurs portables et robustes Dayton de cette série sont commandés par thermostat et fonctionnent sur du 240 volts. Le modèle 3VU36B offre, en exclusivité, une fonction de ventilation continue qui permet au ventilateur de fonctionner sans chauffage. Ce sont des radiateurs de plancher ou pour surface plane, mais ils peuvent être montés au mur ou au plafond avec les ancrages appropriés. Les radiateurs sont livrés avec un cordon de 1,8 m et sont conçus pour offrir un confort de chauffage efficace pendant des années.

## Spécifications

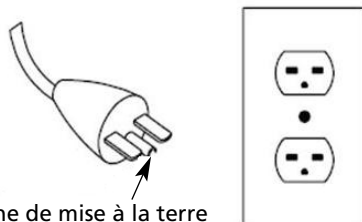
Modèle	Service nominal
3VU34B	240 V 4000 W 16,7 A
3VU35B	240 V 4800 W 20 A
3VU36B	240 V 5600 W 23,4 A

## Informations générales sur la sécurité

**AVERTISSEMENT** Lire attentivement le manuel avant d'installer, de faire fonctionner ou de nettoyer le radiateur. Négliger de suivre les instructions pourrait entraîner un incendie, une décharge électrique, des blessures graves, la mort ou des dommages matériels.

1. Brancher le radiateur dans une prise correctement mise à la terre.
2. Vérifier la tension et l'ampérage du radiateur indiqués à l'arrière de l'appareil pour s'assurer qu'ils sont conformes à l'alimentation fournie. Ce radiateur est conçu pour être utilisé avec du 240 (ou 208) volts. Le cordon est muni d'une fiche NEMA 6-30P, comme illustré à droite. Aucun adaptateur n'est disponible pour cette configuration de broches, et aucun ne doit être utilisé. La prise est de type 240 (ou 208) volts, mise à la terre. Lorsqu'installé correctement, elle fournit une mise à la terre par le cordon du radiateur pour protéger l'opérateur contre les décharges électriques.
3. Il ne convient pas d'utiliser ce radiateur dans des endroits mouillés

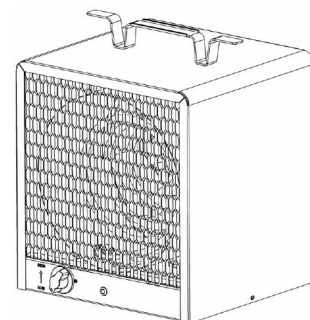
ou très humides. Ne jamais placer à proximité d'un conteneur d'eau ouvert ou d'une baignoire dans lesquels le radiateur pourrait tomber.



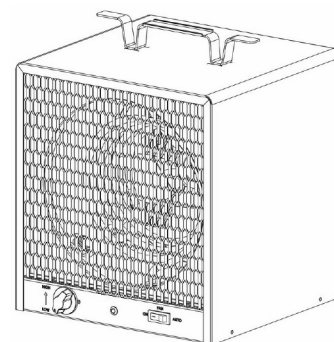
Broche de mise à la terre

Figure 2 – Cordon et prise mis à la terre

4. Ne pas utiliser à l'extérieur.
5. Ne pas insérer des corps étrangers dans toute ouverture de ventilation ou de sortie, car il pourrait en résulter une décharge électrique, un incendie ou des dommages au radiateur.
6. Afin de prévenir la possibilité d'un incendie, ne pas bloquer les entrées d'air ou l'évacuation; ne pas utiliser sur des surfaces molles, comme sur un lit, où les ouvertures peuvent être bloquées; nettoyer souvent pour éviter que la poussière n'obstrue la grille ou les ailettes des éléments; et garder les cordons électriques, les draperies, le papier, les plastiques et tous les autres combustibles loin du radiateur.
7. Ne pas utiliser dans des endroits où sont utilisés ou entreposés de l'essence, de la peinture ou des liquides inflammables. L'intérieur d'un radiateur comporte des pièces



Modèles 3VU34B et 3VU35B



Modèle 3VU36B



Type de fiche  
30 A 240 volts  
NEMA n° 6-30P

Figure 1

- chaudes, qui produisent un arc électrique ou des étincelles, qui peuvent allumer des émanations.
8. Ne pas acheminer le cordon sous de la moquette ou le recouvrir avec des tapis, etc. Afin de prévenir les trébuchements ou les dommages, toujours placer le cordon loin des aires de circulation.
9. Ne pas utiliser un radiateur dont le cordon ou la fiche est endommagé. Si le radiateur ne fonctionne pas

# Radiateurs portables et robustes Dayton®

## Informations générales sur la sécurité (suite)

- correctement suite à une chute ou à des dommages, il doit être réparé par un électricien qualifié.
10. Chauffe-plug toujours directement dans une prise murale / réceptacle. Ne pas utiliser avec une rallonge ou une prise électrique relogable (sortie / puissance de bande).
  11. Déplacer le radiateur en utilisant sa poignée. Ce radiateur est chaud lorsqu'il est utilisé. Pour éviter les brûlures, ne pas laisser la peau nue entrer en contact avec les surfaces chaudes.
  12. Lorsque le radiateur est monté au mur ou au plafond, les ancrages doivent être suffisamment solides pour supporter le poids total du radiateur et son dispositif de montage. Le fait de négliger de fixer solidement les éléments porteurs de la structure de l'édifice pourrait entraîner la chute du radiateur.
  13. Faire preuve d'une prudence extrême lorsqu'un radiateur est utilisé par ou à proximité d'enfants, de personnes invalides et lorsque le radiateur fonctionne sans surveillance.
  14. Pour débrancher le radiateur, tourner la commande dans le sens antihoraire et débrancher de la prise.
  15. Ne jamais nettoyer ce radiateur lorsqu'il est branché. Ne pas immerger dans l'eau. Pour débrancher, tourner la commande complètement dans le sens antihoraire, puis saisir la fiche et la sortir de la prise. Ne jamais tirer d'un coup sec sur le cordon.
  16. Ce radiateur inclut un système de protection automatique contre la surchauffe qui l'éteint lorsque des parties de l'appareil deviennent excessivement chaudes. Si le radiateur s'éteint, vérifier que des

objets sur ou à côté du radiateur ne causent pas de surchauffe. Enlever la cause de la surchauffe, tourner le thermostat complètement dans le sens antihoraire, débrancher le radiateur de la prise de courant. Attendre que le radiateur refroidisse avant de le rebrancher. Le radiateur se réinitialise automatiquement. **NE PAS UTILISER LE RADIATEUR AVANT QU'IL N'AIT ÉTÉ RÉINITIALISÉ.**

17. Toujours débrancher le radiateur lorsqu'il n'est pas utilisé.
18. Utiliser ce radiateur seulement de la manière décrite dans ce manuel. Toute autre utilisation non recommandée par le fabricant peut causer un incendie, une décharge électrique ou des blessures.

## CONSERVER CES INSTRUCTIONS

### Installation

#### APPLICATION POUR PLANCHER

Le radiateur est conçu pour être utilisé sur le plancher ou sur une surface plane. Après avoir placé le radiateur sur le plancher ou sur une autre surface plane dans un endroit approprié, insérer la fiche dans une prise murale appropriée.

**⚠ AVERTISSEMENT** *NE placer AUCUN objet, comme un meuble, du papier, des vêtements ou des rideaux à moins de 0,9 m de l'avant du radiateur et garder les objets loin des côtés et de l'arrière du radiateur lorsqu'il fonctionne. Ne pas placer le radiateur dans un endroit où un enfant risque d'y tomber. Ne pas placer le cordon d'alimentation dans un endroit où l'on peut marcher ou trébucher dessus, ou qui peut lui causer des dommages.*

## Fonctionnement

### FONCTIONNEMENT DU RADIATEUR

Tourner le bouton de commande du thermostat complètement dans le sens antihoraire. Brancher l'appareil dans une prise de 240 V correctement mise à la terre (n° 6-30 pour les modèles 3VU34B, 3VU35B et 3VU36B). Tourner ensuite le thermostat à fond dans le sens horaire. Le ventilateur doit démarrer et l'appareil commencer à chauffer la pièce. Lorsque la pièce atteint le niveau de confort voulu, tourner le bouton du thermostat dans le sens antihoraire jusqu'à ce que le radiateur s'éteigne. Le radiateur fonctionne alors automatiquement autour de cette température programmée. Pour augmenter la température, tourner le bouton du thermostat dans le sens horaire. Pour abaisser la température, tourner le bouton du thermostat dans le sens antihoraire.

### VENTILATION CONTINUE (MODÈLE 3VU36B SEULEMENT)

Pour une utilisation générale, régler l'interrupteur à bascule à la position « AUTO ». Le ventilateur du radiateur et le serpentin de chauffage continuent à fonctionner selon le réglage du thermostat. Pour couper le chauffage, tourner le bouton du thermostat complètement dans le sens antihoraire. Alors que le bouton de ventilateur est à la position « ON » (allumé), le ventilateur fonctionne indépendamment du thermostat.

### Entretien

Ce radiateur n'exige aucun entretien de routine, mis à part un nettoyage occasionnel pour éviter l'obstruction de l'ouverture de la grille d'entrée. Pour nettoyer la grille d'entrée, utiliser un aspirateur muni d'une brosse, ou de l'air à haute pression. Si le radiateur fonctionne mal ou a été endommagé, ou si le cordon ou la fiche ont été endommagés, un électricien qualifié ou un centre de service autorisé doivent

## Modèles 3VU34B, 3VU35B et 3VU36B

### Entretien (suite)

effectuer les réparations. Ne pas utiliser avant d'avoir fait réparer.

**⚠ AVERTISSEMENT** *Le fonctionnement du limiteur*

*thermique de sécurité indique que le radiateur a été soumis à une condition anormale. Il est recommandé de faire vérifier le radiateur par un électricien ou un service de réparation qualifié pour s'assurer que le radiateur n'a pas subi de dommages.*

### NETTOYAGE ET ENTREPOSAGE

Tourner le bouton du thermostat complètement dans le sens horaire et enlever la fiche de la prise électrique avant de nettoyer. Utiliser un chiffon pour épousseter. Utiliser seulement un chiffon humide et du détergent à vaisselle non abrasif pour le nettoyage. Ne pas utiliser de nettoyants chimiques abrasifs, car ils peuvent endommager le fini.

Si le radiateur est utilisé dans un endroit poussiéreux, utiliser un aspirateur muni d'une brosse à poussière pour enlever la poussière et les autres corps étrangers des grilles. Toujours débrancher le cordon et l'enrouler autour de la poignée du radiateur lorsque celui-ci n'est pas utilisé. Garder le radiateur dans un endroit sûr lorsqu'il est entreposé.

### LUBRIFICATION

Le moteur est lubrifié en permanence.

**⚠ AVERTISSEMENT** *Pour usage industriel seulement. Risque d'incendie. Ne pas utiliser comme radiateur résidentiel ou domestique.*

# Radiateurs portables et robustes Dayton®

## **GARANTIE LIMITÉE**

**GARANTIE LIMITÉE DE UN AN DE DAYTON.** LES MODÈLES RADIATEURS PORTABLES ET ROBUSTES DAYTON® COUVERTS DANS CE MANUEL SONT GARANTIS À L'UTILISATEUR D'ORIGINE PAR DAYTON ELECTRIC MFG. CO. (DAYTON), CONTRE TOUT DÉFAUT DE FABRICATION OU DE MATÉRIAUX, LORS D'UNE UTILISATION NORMALE, ET CELA PENDANT UN AN APRÈS LA DATE D'ACHAT. TOUTE PIÈCE, DONT LES MATÉRIAUX OU LA MAIN D'OUVRE SERONT JUGÉS DÉFECTUEUX, ET QUI SERA RENVOYÉE PORT PAYÉ, À UN CENTRE DE RÉPARATION AUTORISÉ PAR DAYTON, SERA, À TITRE DE SOLUTION EXCLUSIVE, SOIT RÉPARÉE, SOIT REMPLACÉE PAR DAYTON. POUR LE PROCÉDÉ DE RÉCLAMATION SOUS GARANTIE LIMITÉE, REPORTEZ-VOUS À LA CLAUSE DE "DISPOSITION PROMPTE" CI-DESSOUS. CETTE GARANTIE LIMITÉE DONNE AUX ACHETEURS DES DROITS LÉGAUX SPÉCIFIQUES QUI VARIENT DE JURIDICTION À JURIDICTION.

**LIMITES DE RESPONSABILITÉ.** LA RESPONSABILITÉ DE DAYTON, DANS LES LIMITES PERMISES PAR LA LOI, POUR LES DOMMAGES INDIRECTS OU FORTUITS EST EXPRESSEMENT DÉNIÉE. DANS TOUS LES CAS LA RESPONSABILITÉ DE DAYTON EST LIMITÉE ET NE DÉPASSERA PAS LA VALEUR DU PRIX D'ACHAT PAYÉ.

**DÉSISTEMENT DE GARANTIE.** DE DILIGENTS EFFORTS SONT FAITS POUR FOURNIR AVEC PRÉCISION LES INFORMATIONS ET ILLUSTRATIONS DES PRODUITS DÉCRITS DANS CETTE BROCHURE; CEPENDANT, DE TELLES INFORMATIONS ET ILLUSTRATIONS SONT POUR LA SEULE RAISON D'IDENTIFICATION, ET N'EXPRIMENT NI N'IMPLIQUENT QUE LES PRODUITS SONT COMMERCIALISABLES, OU ADAPTABLES À UN BESOIN PARTICULIER, NI QUE CES PRODUITS SONT NÉCESSAIREMENT CONFORMES AUX ILLUSTRATIONS OU DESCRIPTIONS. SAUF POUR CE QUI SUIT, AUCUNE GARANTIE OU AFFIRMATION DE FAIT, ÉNONCÉE OU IMPLICITE, AUTRE QUE CE QUI EST ÉNONCÉ DANS LA « GARANTIE LIMITÉE » CI-DESSUS N'EST FAITE OU AUTORISÉE PAR DAYTON.

**Désistement sur les conseils techniques et les recommandations.** Peu importe les pratiques ou négociations antérieures ou les usages commerciaux, les ventes n'incluent pas l'offre de conseils techniques ou d'assistance ou encore de conception de système. Dayton n'a aucune obligation ou responsabilité quant aux recommandations non autorisées, aux opinions et aux suggestions relatives au choix, à l'installation ou à l'utilisation des produits.

**Conformité du produit.** De nombreuses juridictions ont des codes et règlements qui gouvernent les ventes, constructions, installations et/ou utilisations de produits pour certains usages qui peuvent varier par rapport à ceux d'une zone voisine. Bien que Dayton essaie de s'assurer que ses produits s'accordent avec ces codes, Dayton ne peut garantir cet accord, et ne peut être jugée responsable pour la façon dont le produit est installé ou utilisé. Avant l'achat et l'usage d'un produit, revoir les applications de ce produit, ainsi que tous les codes et règlements nationaux et locaux applicables, et s'assurer que le produit, son installation et son usage sont en accord avec eux.

Certains aspects de désistement ne sont pas applicables aux produits pour consommateur; ex : (a) certaines juridictions ne permettent pas l'exclusion ou la limitation des dommages indirects ou fortuits et donc la limitation ou exclusion ci-dessus peut ne pas s'appliquer dans le cas présent; (b) également, certaines juridictions n'autorisent pas de limitations de durée de la garantie implicite, en conséquence, la limitation ci-dessus peut ne pas s'appliquer dans le cas présent; et (c) par force de loi, pendant la période de cette Garantie Limitée, toutes garanties impliquées de commerciabilité ou d'adaptabilité à un besoin particulier applicables aux produits de consommateurs achetés par des consommateurs, peuvent ne pas être exclues ni autrement désistées.

**Disposition prompte.** Un effort de bonne foi sera fait pour corriger ou ajuster rapidement tout produit prouvé défectueux pendant la période de la garantie limitée. Pour tout produit considéré défectueux pendant la période de garantie limitée, contacter tout d'abord le concessionnaire où l'appareil a été acheté. Le concessionnaire doit donner des instructions supplémentaires. S'il est impossible de résoudre le problème de façon satisfaisante, écrire à Dayton à l'adresse ci-dessous, en indiquant le nom et l'adresse du concessionnaire, la date et le numéro de la facture du concessionnaire, et en décrivant la nature du défaut. Le titre et le risque de perte passent à l'acheteur au moment de la livraison par le transporteur. Si le produit a été endommagé pendant le transport, une réclamation doit être faite auprès du transporteur.

**Fabriqué pour Dayton Electric Mfg. Co., 5959 W. Howard St., Niles, Illinois 60714-4014 États-Unis**